

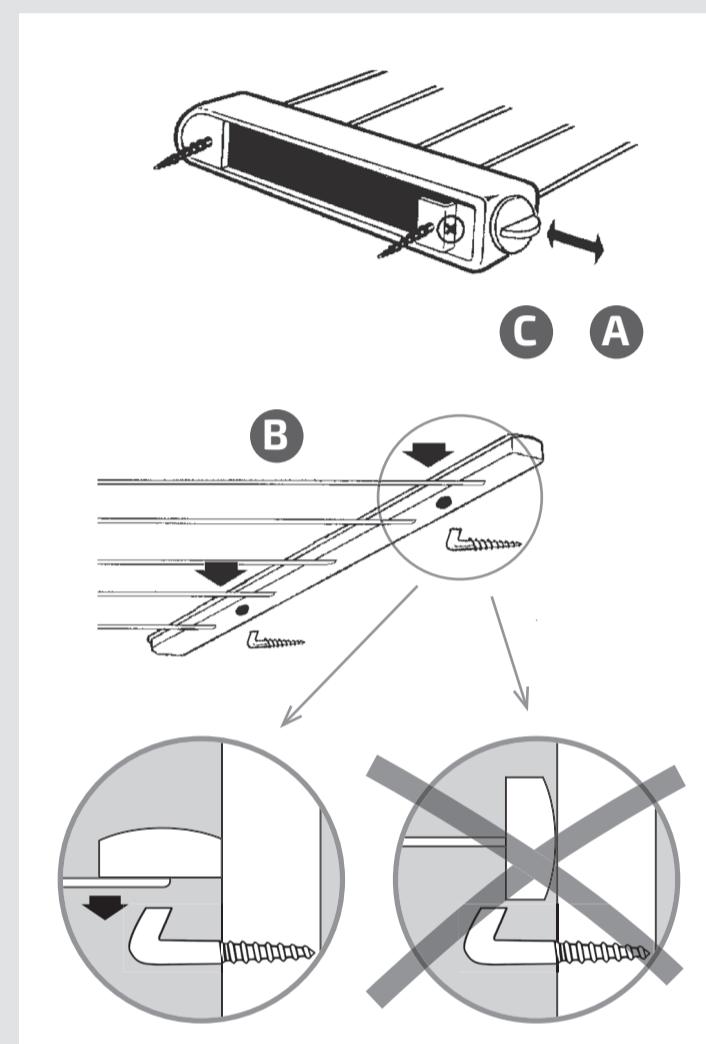
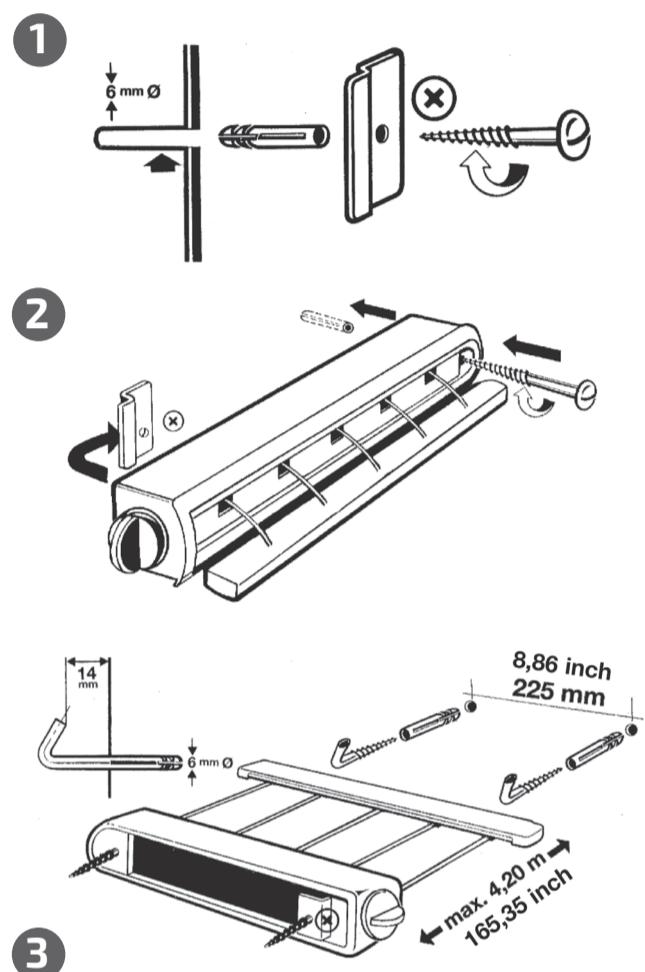
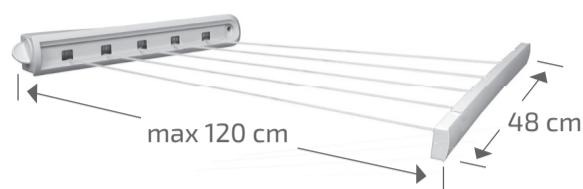


ROLLQUICK 210

ROLLFIX 210

LONGLINE

LEIFHEIT



- D 1. Position für Befestigungswinkel markieren, Winkel fest an die Wand schrauben.
2. Rollquick/Rollfix nach rechts gegen das Befestigungsblech schieben, rechtes Loch anzeichnen. Gerät mittels der langen Schraube anschrauben.
3. An der gegenüberliegenden Wand Befestigungslöcher der Leinenleiste in Höhe der Leinenaustrittsöffnungen auf die Wand übertragen. Hakenschrauben eindrehen.
A. Leinenwalze entriegeln.
B. Leinenleiste ausziehen und auf Hakenschrauben einhängen.
C. Mit dem Drehknopf der Leinenwalze Leinen komplett nachspannen und verriegeln. Nach Gebrauch Leinenwalze entriegeln, Leinenleiste vom Haken nehmen und einspielen.

- EE 1. Mark position for the fixing bracket. Screw the bracket firmly to the wall.
2. Push the Rollquick/Rollfix to the right until it rests up against the fixing bracket. Mark, drill and plug the right-hand hole and secure the Rollquick/Rollfix in position by means of the long screw.
3. Drill and plug the fixing holes in the opposite wall at the same height as the exit holes on the Rollquick/Rollfix and spaced apart by the distance shown. Now screw in the hooks.
A. Release the roller lock.
B. Pull out the line bar and hook it over the hooks on the opposite wall.
C. Turn the roller knob to tighten the lines and then lock. After use unlock the roller, lift the bar off the hooks and let the line rewind onto the roller.

- F 1. Marquez la position de la patte de fixation. Vissez solidement la patte dans le mur.
2. Poussez le Rollquick/Rollfix vers la droite jusqu'à ce qu'il repose sur la patte de fixation. Marquez, percez et bouchez le trou à droite, puis fixez le Rollquick/Rollfix dans la bonne position à l'aide d'une longue vis.
3. Percez et bouchez les trous de fixation dans le mur opposé à la même hauteur que les trous de sortie sur le Rollquick/Rollfix et espacés par la distance indiquée. Puis vissez-y les crochets.

- A. Desserrez le verrou du cylindre.
B. Sortez la barre de lignes et placez-la dans les crochets sur le mur opposé.
C. Tournez la poignée du cylindre pour tendre les lignes, puis verrouillez.
Après utilisation, déverrouillez le cylindre, soulevez la barre pour la sortir des crochets et laissez les lignes s'enrouler sur le cylindre.

- NL 1. Markeer de positie voor de bevestigingsrechthoek. Schroef de rechthoek vast in de muur.
2. Schuif de Rollquick/Rollfix naar rechts tegen het metalen bevestigingsplaatje en teken het rechtse aan. Daarna de drooglijnhouder door middel van, de lange schroef geheel aanschroeven.
3. Boor in de tegenoverliggende muur bevestigingsgaten voor de drooglijnenlijst ter hoogte van de drooglijnenuitrekopeningen en draai hierin de haakschroeven.

1. Markeer de positie voor de bevestigingsrechthoek. Schroef de rechthoek vast in de muur.
2. Schuif de Rollquick/Rollfix naar rechts tegen het metalen bevestigingsplaatje en teken het rechtse aan. Daarna de drooglijnhouder door middel van, de lange schroef geheel aanschroeven.
3. Boor in de tegenoverliggende muur bevestigingsgaten voor de drooglijnenlijst ter hoogte van de drooglijnenuitrekopeningen en draai hierin de haakschroeven.

- EE 1. Vyznačte si místo pro upevňovací konzolu. Přišroubujte konzolu pevně ke stěně.
2. Tlačte sušák Rollquick/Rollfix doprava, dokud se nezachytí na upevňovací konzole. Vyznačte a vyrážte pravý otvor a zasuňte do něj hmoždinku. Přišroubujte Rollquick/Rollfix dlouhým šroubem.
3. Na protější stěně – ve stejné výšce jako výstupní otvory na sušáku Rollquick/Rollfix a s roztečí uvedenou na obrázku – vyrážte otvory pro upevnění a zasuňte do nich hmoždinky. Nyní zašroubujte skoby.

- A. Odjistěte váleček.
B. Vytáhněte lištu se šnůrami a nasadte ji na skoby na protější stěně.
C. Otočným knoflíkem na válečku napněte šnůry a váleček zajistěte. Po použití odjistěte váleček, sejměte lištu ze skob a nechte šnůry navinout na váleček.

- EE 1. Vyznačte pozíciu pre upevňovaciu konzolu. Konzolu pevne priskrutkujte k stene.
2. Sušiak Rollquick/Rollfix posúvajte doprava, kým nenarazí na upevňovaciu konzolu. Vyznačte a vyrážajte pravý otvor, zasuňte do ňho rozperku a sušiak Rollquick/Rollfix zaistite pomocou dlhej skrutky.
3. V protiľahlej stene vyzájomiť otvory na upevnenie so vzájomnou vzdialenosťou podla obrázka v rovnakej výške ako výstupné otvory v sušiaku Rollquick/Rollfix a zasuňte do nich rozperky. Teraz zaskrutkujte háky.

- A. Uvoľnite poistku valčeka.
B. Vyťahnite tyč so šnúrami a zaveste ju na protiľahlej stene.
C. Otáčaním kolieska valčeka napnite šnúry a valček potom zaistite poistkou.
Po použití odistite valček, nadvihnite tyč z hákov a nechajte šnúry, aby sa navinuli na valček.

- E 1. Marque la posición de la escuadra de fijación y atorníllela firmemente a la pared.
2. Deslice su Rollquick/Rollfix hacia la derecha sobre la lámina de fijación y marque el orificio de la derecha. Atornille el dispositivo con el tornillo largo.
3. Realice orificios para las fijaciones a la altura de los orificios de salida de las cuerdas en la pared opuesta. Introduzca los ganchos.
A. Desbloquee los rollos de cuerda.
B. Tire de la cuerda y sujetela en el gancho.
C. Con el botón del rollo de cuerda, tense y bloquee la cuerda. Después de usar la cuerda, desbloquee el rodillo, suelte la cuerda del gancho y recójala.



- (P) 1. Marcar a posição para o suporte de fixação e aparafusar firmemente o suporte à parede.
2. Pressionar o Rollquick/Rollfix para a direita, contra a chapa de fixação, e marcar o orifício direito. Aparafusar o aparelho recorrendo ao parafuso comprido.
3. Marcar na parede oposta os orifícios de fixação para a barra de linhas, à altura da abertura da saída das linhas. Inserir os parafusos de gancho.
A. Desbloquear o rolo de linhas.
B. Estender a barra de linhas e encaixar nos parafusos de gancho.
C. Com o botão rotativo do rolo de linhas, tensionar as linhas e bloquear.
Após utilização, desbloquear o rolo de linhas, retirar a barra de linhas dos ganchos e recolher.

- (I) 1. Segnare la posizione per la staffa e poi avvitarla bene nella parete.
2. Spingere il Rollquick/Rollfix verso destra nella piastra di fissaggio, fare un segno per il foro di destra ed avvitare l'apparecchio con la vite lunga.
3. Sul muro di fronte, riportare i fori di fissaggio della barra a corde all'altezza della apertura da cui escono le corde ed avvitare le viti con un gancio.
A. Sbloccare il rullo d'avvolgimento corde.
B. Estrarre il listello di tensione corde e fissarlo ai ganci sul muro di fronte.
C. Tendere tutte le corde girando il rullo a mezzo dell'apposito dispositivo.
Dopo l'uso, sbloccare il rullo d'avvolgimento, staccare dai ganci il listello tendicord e far riavolgere le corde sul rullo.

- (DK) 1. Markér placeringen til fastgørelselsbeslaget. Skru beslaget ordentligt fast på væggen.
2. Skub Rollquick/Rollfix mod højre, indtil den hviler på fastgørelselsbeslaget. Markér og bør det højre hull, og sæt en rawlplug i. Fastgør Rollquick/Rollfix med den lange skrue.
3. Bor og sæt rawlplugs i fastgørelseshullerne på modsatte væg i samme højde som udlobshullerne på Rollquick/Rollfix og med samme afstand som vist. Skru herefter skruekrogene i.
A. Løsn rullelæsen.
B. Træk skinnen med snorene ud, og fastgør den til krogene på modsatte væg.
C. Drej på drejeknappen for at stramme snorene, og lås den. Efter brug skal du låse rullen op, løfte skinnen af krogene og lade snorene rolle ind i rullen.

- (S) 1. Läget för fästvinkel markeras. Vinkelns skruvas fast på väggen.
2. Rollquick/Rollfix skjutes åt höger mot fästplåten, det högra hålet kännetecknas, apparaten skruvas fast med den långa skruven.
3. På den motsatta väggen överföres linlistens fästhål i höjd med linans utmynningsöppningar på väggen. Hakskruvarna skruvas in.
A. Linvalsen lossas.
B. Linlisten dras ut och hängs upp i hakskruvarna.
C. Linan spänns med linvalsens vridknapp och reglas. Efter användningen öppnas linvalsen, linlisten tas av haken och spolas in.

- (PL) 1. Zaznacz położenie wspornika mocującego. Mocno przykręć wspornik do ściany.
2. Popchnij suszarkę Rollquick/Rollfix w prawo, tak aby spoczęła na wsporniku mocującym. Zaznacz i wywierć otwór po prawej stronie i umieść w nim kotel rozporowy, a następnie przymocuj suszarkę Rollquick/Rollfix za pomocą długiej śruby.
3. Wywierć otwory montażowe na przeciwległej ścianie na takiej samej wysokości, co otwory wyjściowe na suszarce Rollquick/Rollfix, z rozstawem takim jak pokazany na rysunku, i umieść w nich kotki rozporowe. Następnie wkręć haki.
A. Zwolnij blokadę rolni.
B. Pociągnij za drążek z linkami i zaczep go na hakach na przeciwległej ścianie.
C. Przekręć pokrętło na rolcie, aby naprawić linki i je zablokować. Po użyciu odblokuj rolkę, zdejmij drążek z haków i pozwól, aby linki zwinięły się do wewnętrza roliki.

- (RUS) 1. Отметьте место для крепежной скобы. Плотно прикрутите скобу к стене.
2. Двигайте Rollquick/Rollfix вправо до тех пор, пока он не обопрется на крепежную скобу. Отметьте и просверлите правое отверстие, вставьте в него дюбель и закрепите Rollquick/Rollfix с помощью длинного шурупа.
3. На противоположной стене просверлите отверстия для крепления и вставьте в них дюбели. Отверстия должны располагаться на одной высоте с выходными отверстиями Rollquick/Rollfix, расстояние между отверстиями указано на рисунке. Прикрутите крючки.
A. Разблокируйте валик.
B. Вытяните планку с веревками и зацепите ее за крючки на противоположной стене.
C. Поверните ручку валика, чтобы натянуть веревки, а затем зафиксируйте ее. После использования разблокируйте ручку, снимите планку с крючков и отпустите ее, чтобы веревки намотались на валик.

- (RO) 1. Marcați poziția pentru suportul de montare. Prindeți bine cu un șurub suportul pe perete.
2. Împingeți Rollquick/Rollfix către dreapta până când acesta se poziționează pe suportul de montare. Marcați, găuriți și cuplați orificiul din partea dreaptă și fixați Rollquick/Rollfix în poziție cu ajutorul șurubului lung.
3. Găuriți și cuplați orificile de montare pe peretele opus la aceeași înălțime ca și orificile de ieșire de pe Rollquick/Rollfix și despărțite de distanța prezentată. Acum însurubați cârligele.
A. Eliberați dispozitivul de blocare a rolei.
B. Trageți afară bara de linii și agătați-o de cârligele de pe peretele opus.
C. Rotiți butonul rolei pentru a strângă linile și apoi blocați. După utilizare, deblocați rola, ridicați bara de pe cârlige și lăsați linile să se înfășoare pe rolă.

- (LT) 1. Pasižymėkite ant sienos tvirtinimo kampų vietą ir tvirtinimo prie sienos.
2. Pastumkite Rollquick/Rollfix į dešinę prie tvirtinimo plokštėlės, pasižymėkite dešinę angą. Prisukite prietaisą pasitelkdami ilgą varžtą.
3. Ant priešais esančios sienos išdėstykite džiovyklės lynų profilio tvirtinimo angas tame pačiam eukštyje kaip ir lynai. Jųkite kablio formos varžtus.

Quality and Design by Leifheit AG

Leifheitstraße 1

56377 Nassau / Germany

www.leifheit.com

LEIFHEIT

- A. Atblokuokite lynų ritinį.
B. Ištraukite džiovyklės lynų profilį ir užkabinkite ant kablio formos varžtų.
C. Su sukama lynų ritinio galvute pilnai įtempkite lynus ir užfiksukite. Po panaudojimo atblokuokite lynų ritinį, lynų profilį nukabinkite nuo kablio ir jutraukite.

- (LV) 1. Atzīmējet stiprinājuma leņķa pozīciju, pieskrūvējiet leņķi cieši pie sienas.
2. Pabidiet Rollquick/Rollfix pa labi pret stiprinājuma plāksni, atzīmējiet labās pusēs caurumu. Pieskrūvējiet ierīci ar garo skrūvi.
3. Uz pretējās sienas atzīmējiet auklu līstes stiprinājuma caurumus auklu izvades atvērumu augstumā. Ieskrūvējiet skrūvējamos āķus.
A. Atbloķējiet auklu veltni.
B. Izvelciet auklu līsti un iekariniet uz ieskrūvējamajiem āķiem.
C. Ar auklu veltna pagriezamo galviju pilnībā nosprigojiet un nofiksējiet auklas. Pēc auklu veltna lietošanas noņemiet auklu veltni no āķiem un satinet to.

- (EST) 1. Märkige ära kinnitusnurgiku asukoht, kruvige nurgik kindlalt seisna külge kinni.
2. Lükake Rollquick/Rollfix paremale, kinnitusnurgiku vastu ja märkige ära parempoolne auk. Kruvige seade pika kruvi abil kinni.
3. Märkige vastasseinal nööriilistu kinnitusaugud kõrgusele, kus on nööri avad. Keerake konksuga kruvid sisse.
A. Riivistage nööriiliust lahti.
B. Tömmake nööriiliust välja ja riiputage konksuga kruvide peale.
C. Pingutage nööriiliust oleva pöördnupu abil nöörid täiesti pingule ja riivistage. Pärast kasutamist riivistage nööriiliust lahti, võtke konksude pealt maha ja kerige nöör sisse.

- (H) 1. Märkige ära kinnitusnurgiku asukoht, kruvige nurgik kindlalt seisna külge kinni.
2. Lükake Rollquick/Rollfix paremale, kinnitusnurgiku vastu ja märkige ära parempoolne auk. Kruvige seade pika kruvi abil kinni.
3. Märkige vastasseinal nööriilistu kinnitusaugud kõrgusele, kus on nööri avad. Keerake konksuga kruvid sisse.
A. Riivistage nööriiliust lahti.
B. Tömmake nööriiliust välja ja riiputage konksuga kruvide peale.
C. Pingutage nööriiliust oleva pöördnupu abil nöörid täiesti pingule ja riivistage. Pärast kasutamist riivistage nööriiliust lahti, võtke konksude pealt maha ja kerige nöör sisse.

- (RO) 1. 为固定支架标明位置。用螺丝将支架牢牢固定在壁上。
2. 向右推 Rollquick/Rollfix，直到它靠在固定支架上。标记、钻孔并插入右侧的孔，通过长螺丝将 Rollquick/Rollfix 固定到位。
3. 在相对的墙上同样的高度钻孔并插入固定孔，作为 Rollquick/Rollfix 的出口孔，按照显示的距离分开。现在拧入挂钩。

- A. 松开滚轴锁。
B. 拉出线棒，挂在对面壁上的挂钩上方。
C. 转动滚轴旋钮，拧紧线，然后锁定。使用之后，解锁滚轴，将线棒抬离挂钩，让线重绕到滚轴上。

- (UKR) 1. Позначте положення кронштейна. Щільно пригвинтіть кронштейн до стіни.
2. Просувайте Rollquick/Rollfix вправо, поки він не стане напроти кронштейну. Позначте, просвердліть і затуліть правий отвір, а потім зафіксуйте Rollquick/Rollfix в необхідному положенні за допомогою довгого гвинта.
3. Просвердліть і затуліть кріпильні отвори в протилежній стіні на тій же висоті, що й вихідні отвори на Rollquick/Rollfix, на такій відстані один від одного, як показано на малюнку. Після цього пригвинтіть гачки.
A. Відпустіть фікатор ролика.
B. Витягніть планку зі струнами й повісьте її на гачки на протилежній стіні.
C. Поверніть ручку ролика, щоб натягнути струни, а потім зафіксуйте її. Після використання розблокуйте ролик, зніміть планку з гачків і дозвольте струнам намотатися на ролик.

- (SLV) 1. Označite položaj pritrditvenega nosilca. Nosilec čvrsto pritrdirte na steno.
2. Rollquick/Rollfix potisnite v desno, dokler ne bo počival navzgor ob pritrditvenem nosilcu. Označite, izvrnjajte luknjo, vstavite vložek v desno luknjo in s pomočjo dolgega vijaka pritrdirte Rollquick/Rollfix v želeni položaj.
3. Na nasprotni steni na isti višini, kot so izhodne luknje na Rollquick/Rollfixu, v skladu z določenimi razmiki med luknjami izvrnjajte luknje za pritrdiritev in vstavite vložke. Sedaj privijte kavlj.

- A. Sprostite blokado valja.
B. Izvlecite prečko z žicami in jo priključite na kljuk na nasprotni steni.
C. Obrite gumb valja za prirvrtitev žic in jih nato blokirajte. Po uporabi odoblokirajte valj, povzdignite prečko in jo tako iztaknite s kljuk ter pustite, da se žice navijejo nazaj v valj.

- (AR) 1. ضع علامة على موضع كتفية التثبيت واربط الكتفية بمنفذ على الجدار.
2. ادفع Rollquick/Rollfix في ناحية اليمين حتى تستقر في لوح التثبيت وضع علامة على القطب الموجود في ناحية اليمين. اربط المعدة باستخدام برجي طوبل.
3. وفي الجدار المقابل، انقل فتحات التثبيت للسلك على نفس ارتفاع فتحات منفذ السلك في الجدار. اربط ببراغي الخطاف.

- A. قم بفك لوح السلك.
B. أزل السلك وعلقه ببراغي الخطاف.
C. باستخدام الزر الدوار للوح السلك، يمكن ربط السلك وتثمينه تماماً. قم بفك لوح السلك بعد الاستخدام وأزل السلك من الخطاف وقم بفك.

- (BG) 1. Маркирайте позицията за закрепващата скоба. Завийте скобата пълносто в стената.
2. Притиснете Rollquick/Rollfix надясно, докато опре в закрепващата скоба. Маркирайте, разпробийте и затапете десния отвор и закрепете Rollquick/Rollfix на мястото му с помощта на дългия винт.
3. Разпробийте и затапете закрепващите отвори в отсрещната стена на същата височина като изходните отвори на Rollquick/Rollfix и раздалечени на показаното разстояние. Сега завийте куките.

- A. Освободете пръстеновидния затвор.
B. Издърпайте шината и я закачете върху куките на отсрещната стена.
C. Завийте въртящата се обла ръкохватка, за да затегнете лайнсните, и след това блокирайте. След употреба разблокирайте пръстеновидния затвор, повдигнете шината от куките и оставете лайнсната да се навие върху затвора.

- (TR) 1. Sabitleme braketinin konumunu işaretleyin. Braketin duvara sıkıca vidalayın.
2. Rollquick'i sabitleme braketine dayanana kadar sağa doğru itin. Sağ deliği işaretleyin, delin ve dübel takın, Rollquick/Rollfix'i uzun vida ile yerine sabitleyin.
3. Karşı duvardaki sabitleme deliklerini Rollquick/Rollfix'in çıkış delikleriyle aynı yükseklikte ve gösterilen mesafede boşluk bırakarak delin ve dübel çakın. Artık kancaları çevirerek takın.
A. Makaralı kilidi serbest bırakın.
B. Kablo çubuğu çekip çıkarın ve karşı duvardaki kancaların üzerine kancalayın.
C. Kabloları sıkmak için makaralı topuzu döndürün ve daha sonra kilitleyin. Kullanıldan sonra makaranın kilidini açın, çubuğu kaldırıp kancadan çıkarın ve kablonun makara üzerinde yeniden kıvrılmasını sağlayın.